

***MTA1 CAN, M1 10Prog CAN, AT1 CAN,  
AT1 CoarseFine CAN, M1, AT1, AT1  
CourseFine, RA 12, RA 23, RA T1, FS  
002 CAN, FS 002***



**Instrucciones de uso**

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>1 INTRODUCCIÓN</b> .....         | <b>3</b>  |
| 1.1 Equipamiento .....              | 3         |
| <b>2 FUNCIONAMIENTO</b> .....       | <b>3</b>  |
| 2.1 Funciones .....                 | 3         |
| <b>3 PEDIDOS DE REPUESTOS</b> ..... | <b>5</b>  |
| <b>CROQUIS ACOTADO</b> .....        | <b>6</b>  |
| <b>ESQUEMA</b> .....                | <b>8</b>  |
| <b>REFERENCIA DE PEDIDO</b> .....   | <b>13</b> |
| <b>ACCESORIOS</b> .....             | <b>14</b> |

# 1 INTRODUCCIÓN

Estos controles remotos permiten controlar la corriente, la velocidad de aporte de hilo, la tensión o la selección de programas.

**Si desea obtener más información sobre los accesorios ESAB para este producto, consulte la página 14.**

## 1.1 Equipamiento

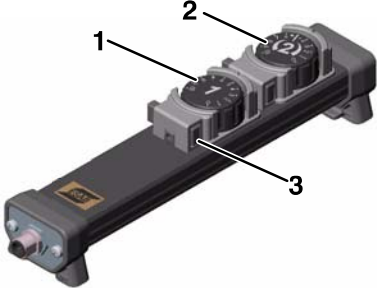
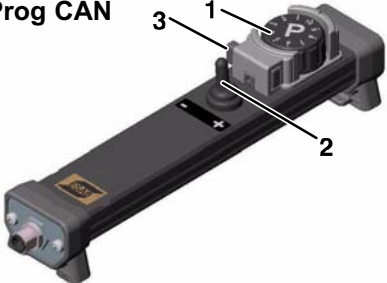
Los controles remotos se entregan con su correspondiente manual de instrucciones. Los modelos FS 002 CAN y FS 002 se entregan con un cable de conexión de 5 metros. En los demás modelos, el cable de conexión debe pedirse por separado.

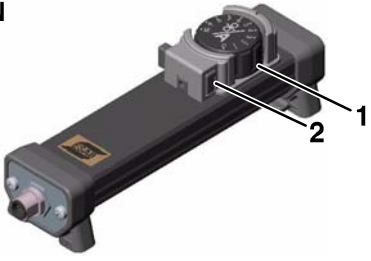
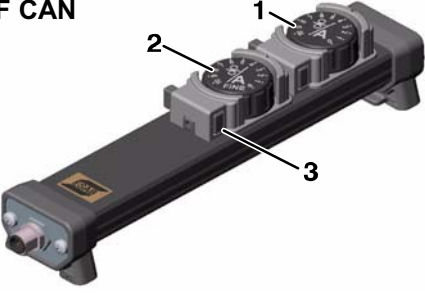
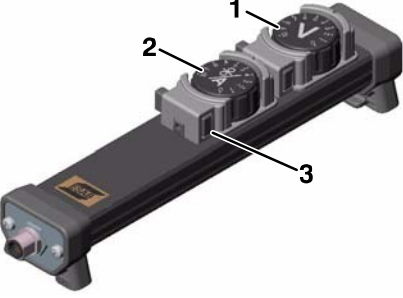

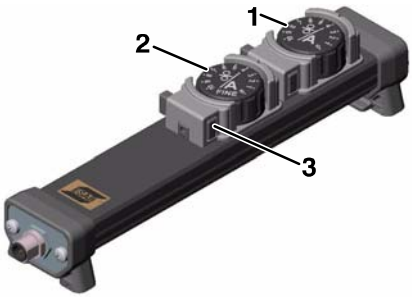

# 2 FUNCIONAMIENTO



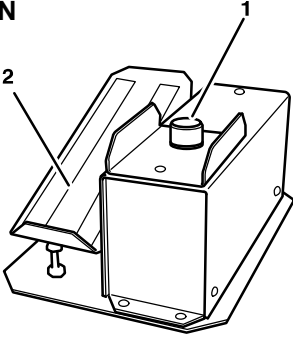
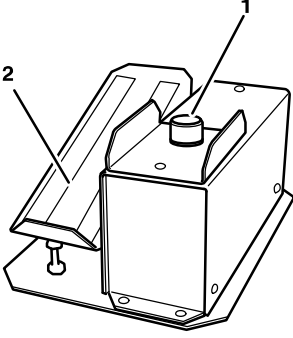
Conecte el control remoto a la toma específica de la unidad de alimentación o del alimentador de hilo.

Si el control remoto se va a conectar a una máquina Aristo fabricada antes de 2005, en algunos casos será necesario actualizar el software del panel de control para que el control remoto funcione correctamente.

## 2.1 Funciones

|   |  |
|---|--|
| <p><b>MTA1 CAN</b></p>       | <p>Control remoto basado en CAN para soldadura MIG/MAG, TIG y MMA.</p> <p><b>1 MIG/MAG:</b> Ajuste de la velocidad de aporte de hilo<br/> <b>TIG:</b> Ajuste de la corriente<br/> <b>TIG pulsada:</b> Ajuste de la corriente pulsada<br/> <b>MMA:</b> Ajuste de la corriente</p> <p><b>2 MIG/MAG:</b> Ajuste de la tensión o desviación de la tensión (+/-) respecto de la línea sinérgica<br/> <b>TIG:</b> Ninguna<br/> <b>TIG pulsada:</b> Ajuste de la corriente de baja<br/> <b>MMA:</b> Ajuste de la fuerza del arco</p> <p><b>3</b> Mando de bloqueo</p> |
| <p><b>M1 10Prog CAN</b></p>  | <p>Control remoto basado en CAN para soldadura MIG/MAG, TIG y MMA.</p> <p><b>1</b> Selección de una de las 10 opciones de programa disponibles</p> <p><b>2 MIG/MAG:</b> Desviación de la tensión (+/-) respecto del programa seleccionado<br/> <b>TIG y MMA:</b> Ajuste de la corriente de soldadura (+/-) respecto del programa seleccionado<br/> <b>TIG pulsada:</b> Ajuste de la corriente pulsada (+/-) respecto del programa seleccionado</p> <p><b>3</b> Mando de bloqueo</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <p><b>AT1 CAN</b></p>     | <p>Control remoto basado en CAN para soldadura MMA y TIG.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Ajuste de la corriente</li> <li>2 Mando de bloqueo</li> </ul>  |
| <p><b>AT1 CF CAN</b></p>  | <p>Control remoto basado en CAN para soldadura MMA y TIG.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Ajuste aproximado de la corriente</li> <li>2 Ajuste preciso de la corriente</li> <li>3 Mando de bloqueo</li> </ul> |
| <p><b>M1</b></p>         | <p>Control remoto para soldadura MIG/MAG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Ajuste de la tensión</li> <li>2 Ajuste de la velocidad de aporte de hilo</li> <li>3 Mando de bloqueo</li> </ul>                     |
| <p><b>AT1</b></p>       | <p>Control remoto para soldadura MMA y TIG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Ajuste de la corriente</li> <li>2 Mando de bloqueo</li> </ul>   |
| <p><b>AT1 CF</b></p>    | <p>Control remoto para soldadura MMA y TIG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Ajuste aproximado de la corriente</li> <li>2 Ajuste preciso de la corriente</li> <li>3 Mando de bloqueo</li> </ul>                |
| <p><b>RA 12</b></p>     | <p>Adaptador para control remoto basado en CAN. Se utiliza para conectar controles remotos MMA1, MMA2 a equipos basados en CAN.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Conector de 12 patillas</li> </ul>           |

|  |  |
|--|--|
| <p>RA 23</p>        | <p>Adaptador para control remoto basado en CAN. Se utiliza para conectar pistolas de soldadura con selector de programas RS3, MIG2 (2 mando) a equipos basados en CAN.</p> <p>1 Conector de 23 patillas</p>  |
| <p>RA T1</p>        | <p>Adaptador basado en CAN, se utiliza para conexión de antorchas TIG con función +/- en equipos basados en CAN.</p> <p><b>NOTA:</b> Se suministra con soporte y 0,25 m de cable.</p>  |
| <p>FS 002 CAN</p>  | <p>Control remoto basado en CAN para soldadura TIG.</p> <p>1 Potenciómetro de ajuste de la corriente de soldadura, posiciones 1 - 10</p> <p>2 Pedal de inicio de la soldadura y ajuste de la corriente de soldadura.</p> <p>Con el potenciómetro en la posición 10, la corriente de soldadura se puede ajustar con el pedal entre el valor mínimo y el valor máximo.</p> <p>Con el potenciómetro en la posición 5, la corriente de soldadura se puede ajustar con el pedal entre el valor mín. de corriente y el 50% del valor máximo.</p> |
| <p>FS 002</p>     | <p>Control remoto para soldadura TIG.</p> <p>1 Potenciómetro de ajuste de la corriente de soldadura, posiciones 1 - 10</p> <p>2 Pedal de inicio de la soldadura y ajuste de la corriente de soldadura.</p> <p>Con el potenciómetro en la posición 10, la corriente de soldadura se puede ajustar con el pedal entre el valor mínimo y el valor máximo.</p> <p>Con el potenciómetro en la posición 5, la corriente de soldadura se puede ajustar con el pedal entre el valor mín. de corriente y el 50% del valor máximo.</p>               |

### 3 PEDIDOS DE REPUESTOS

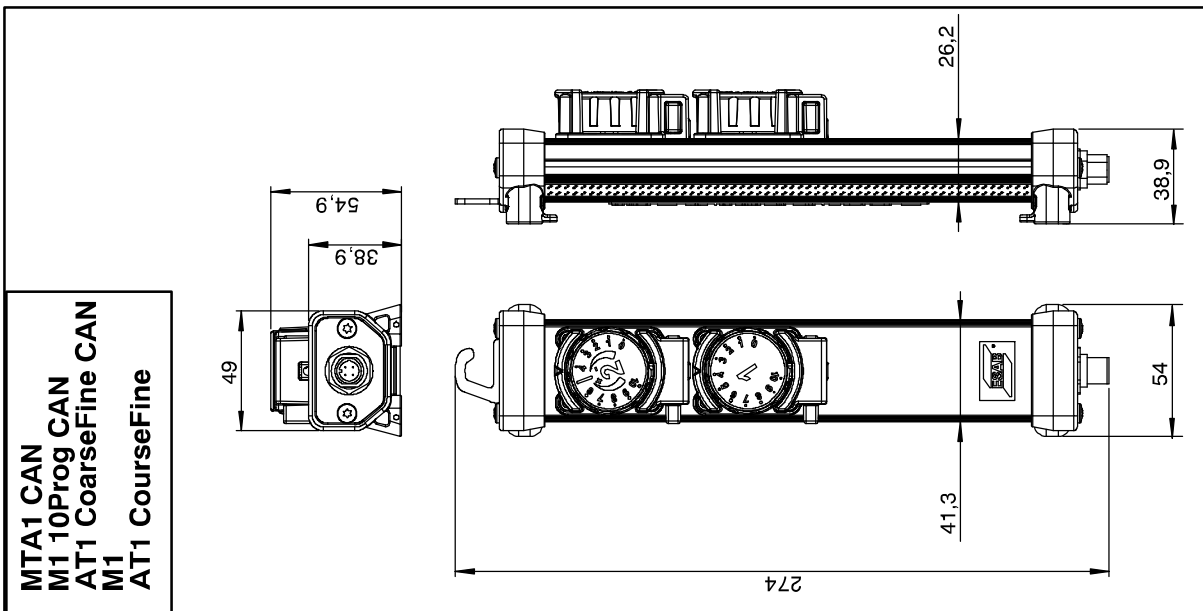
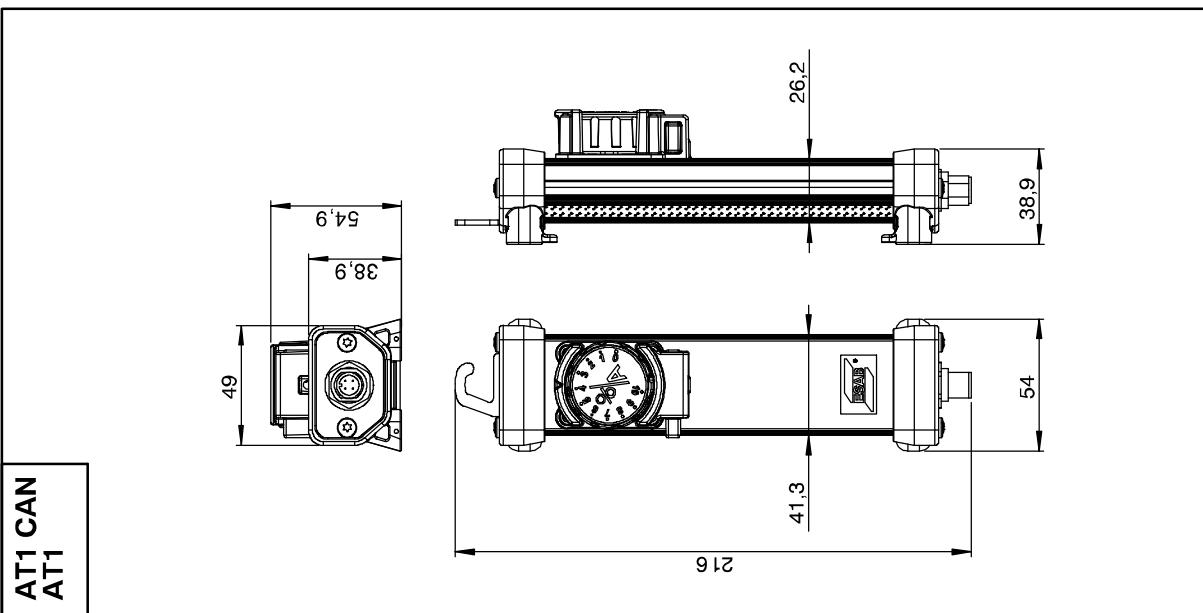
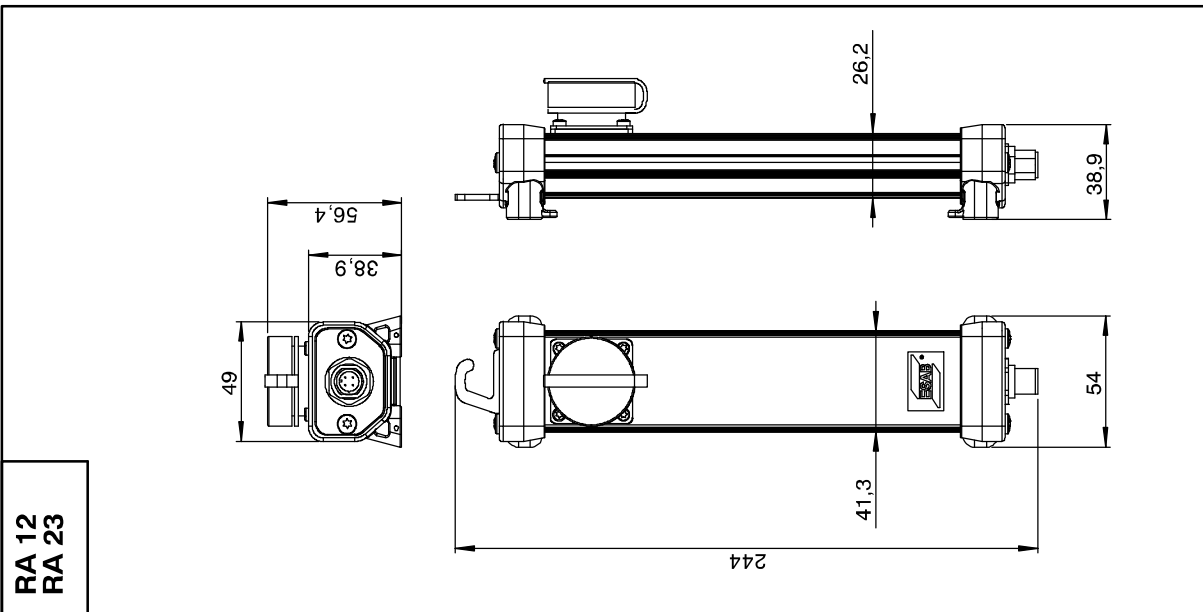


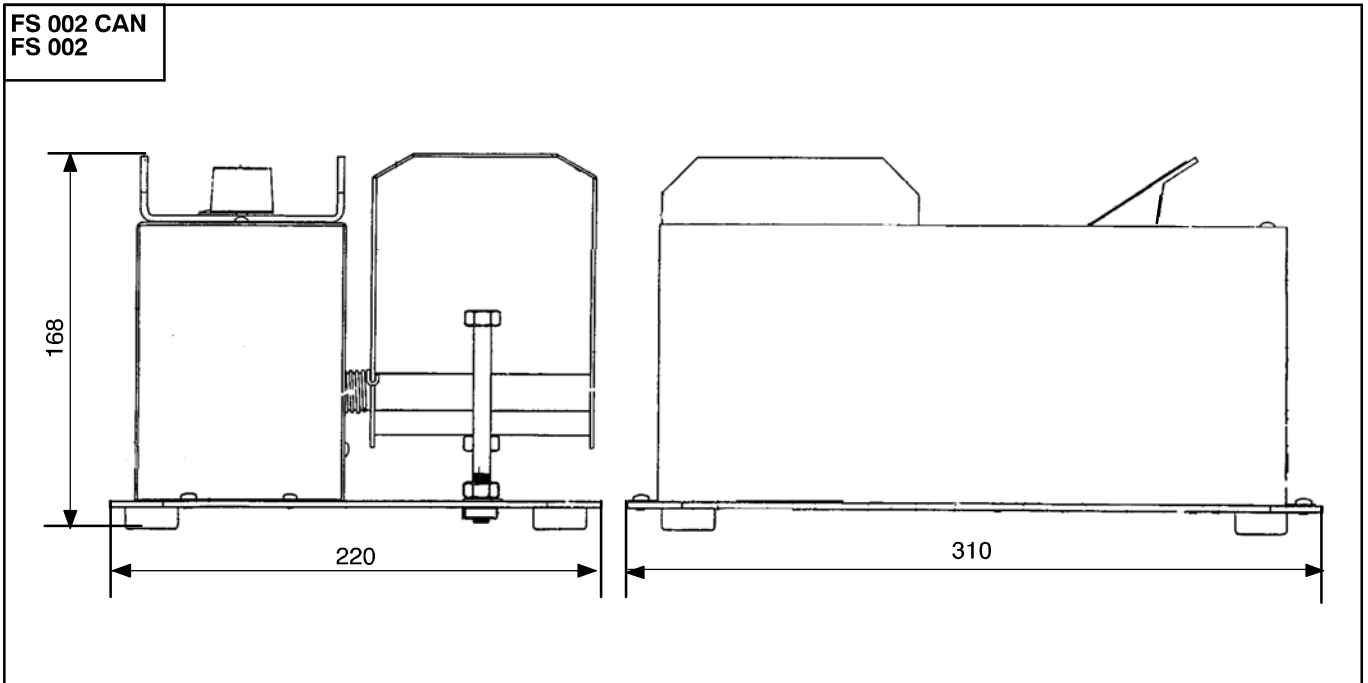
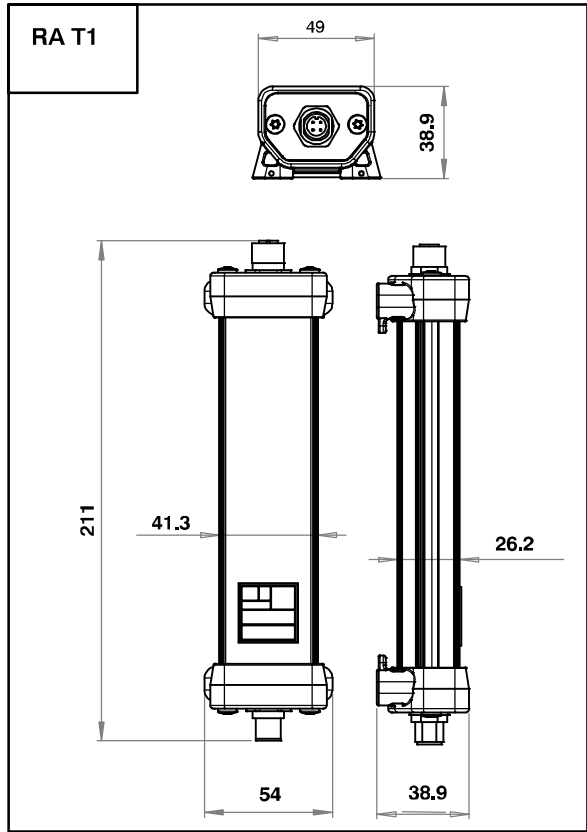
#### ¡PRECAUCIÓN!

*Todas las obligaciones del proveedor derivadas de la garantía del producto dejarán de ser aplicables si el cliente manipula el producto por su propia cuenta y riesgo durante el periodo de vigencia de la garantía con el fin de reparar cualquier tipo de fallo o avería.*

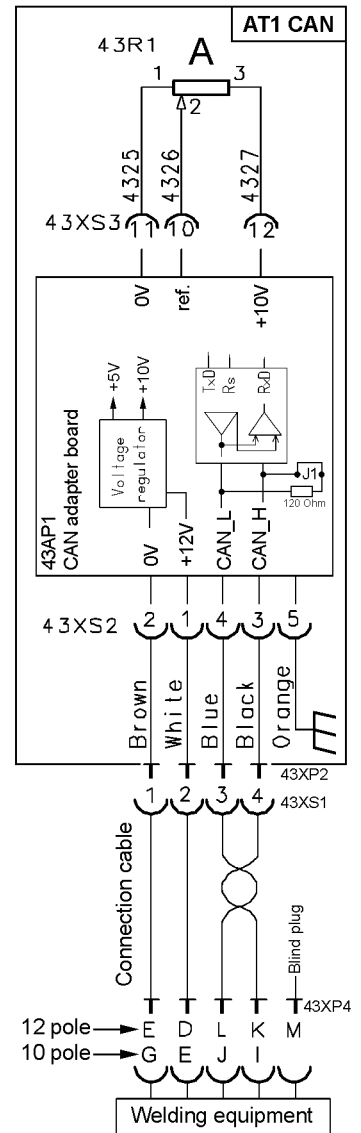
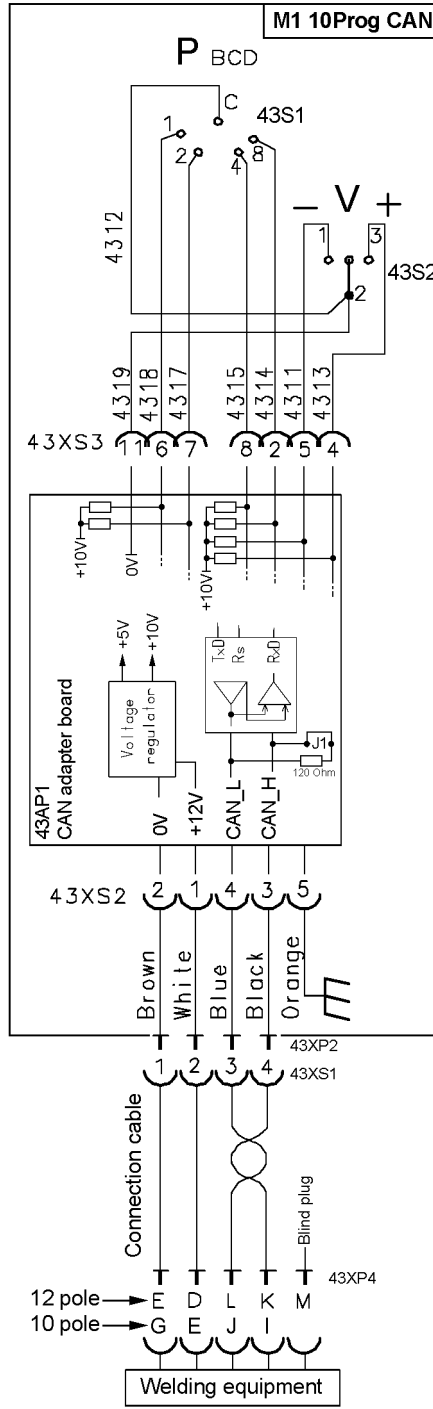
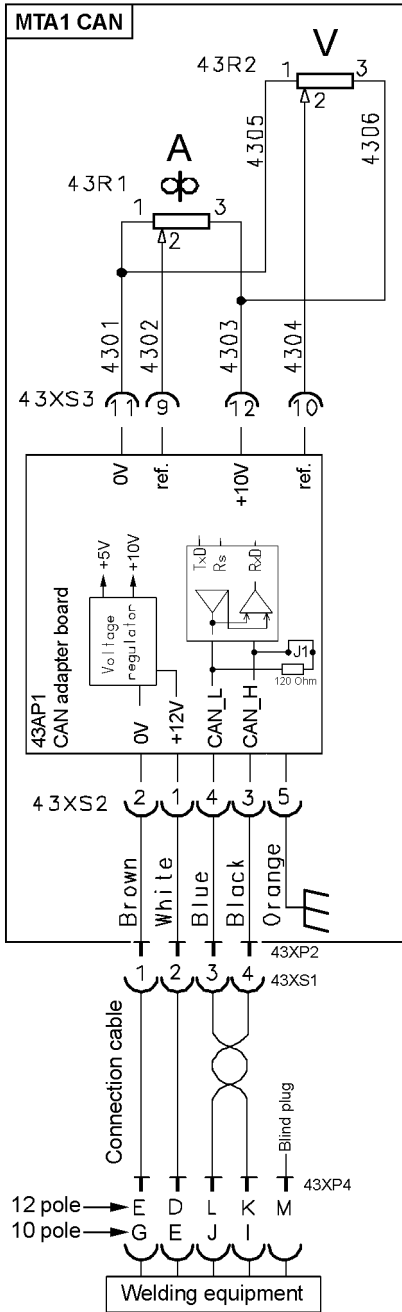
Si desea realizar un pedido de piezas de repuesto, acuda al distribuidor de ESAB más cercano (consulte la última página de este documento).

# Croquis acotado

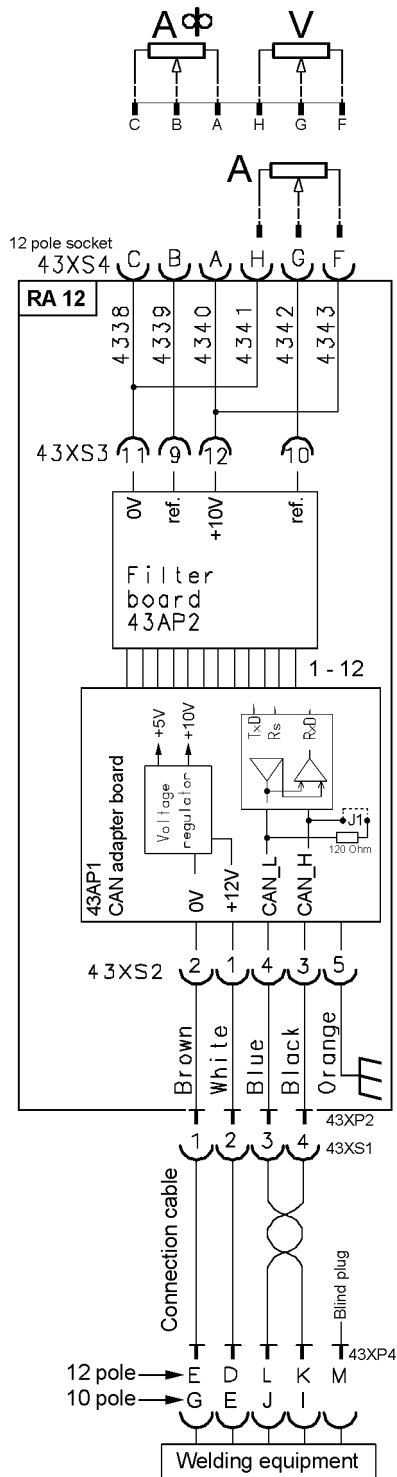




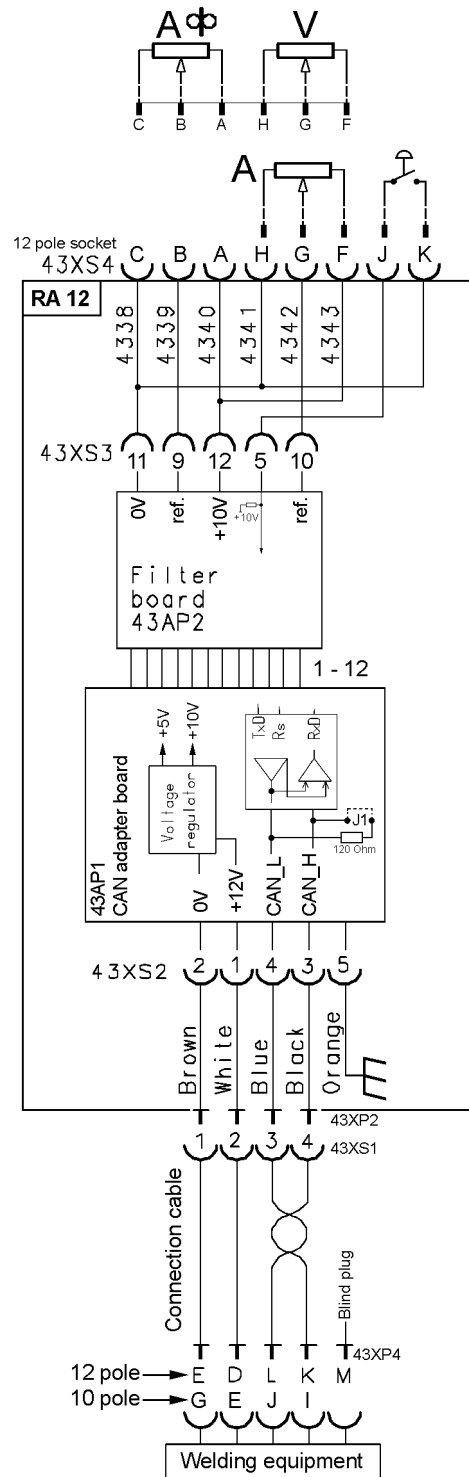
# Esquema



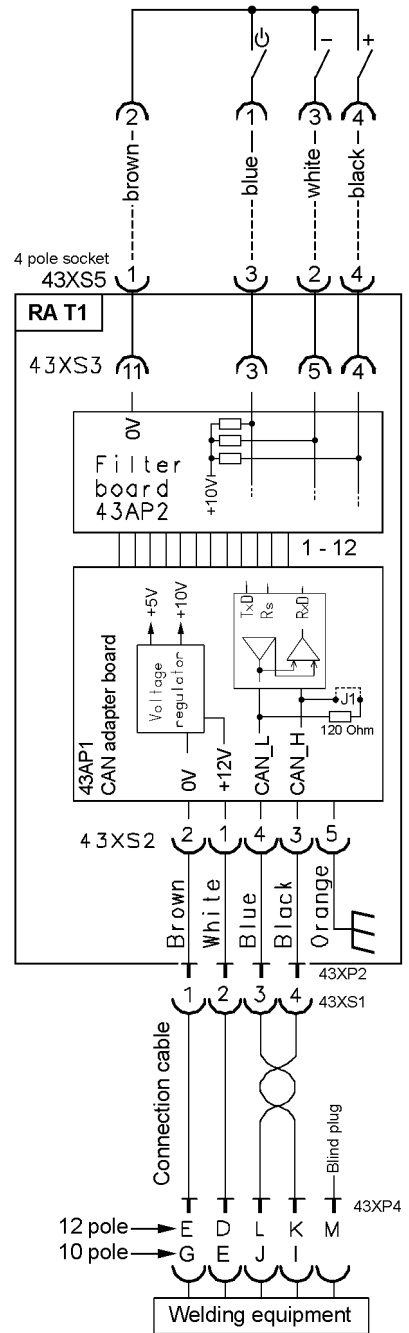
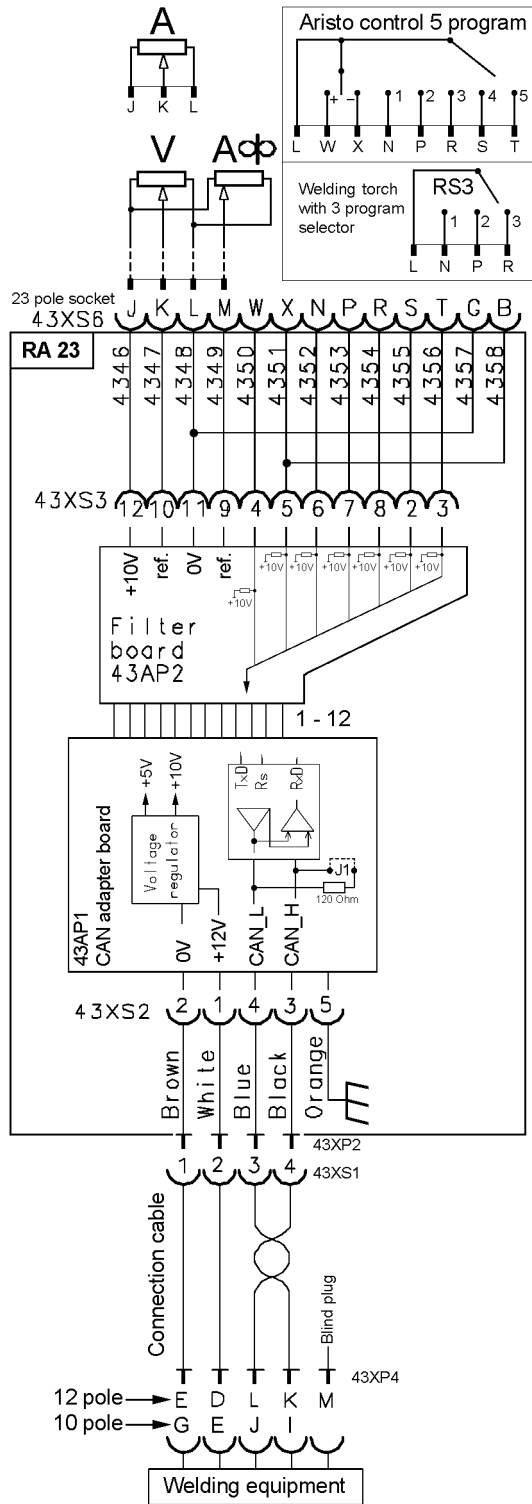


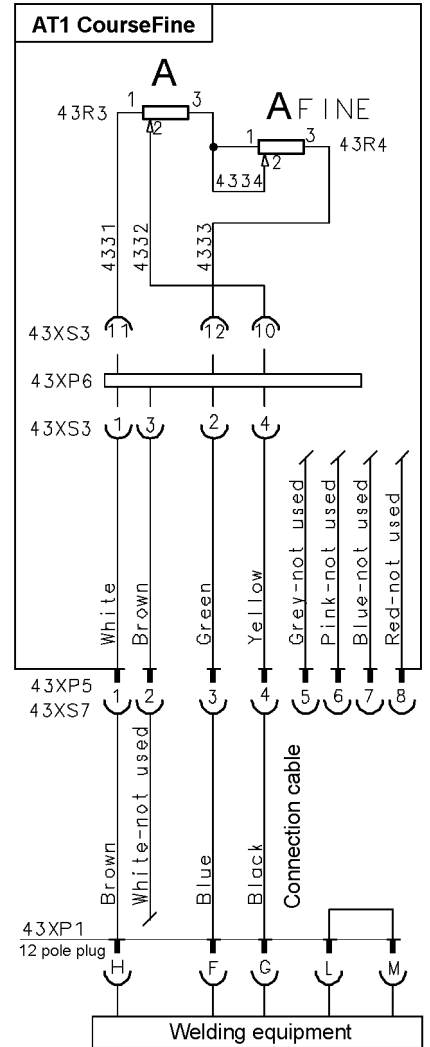
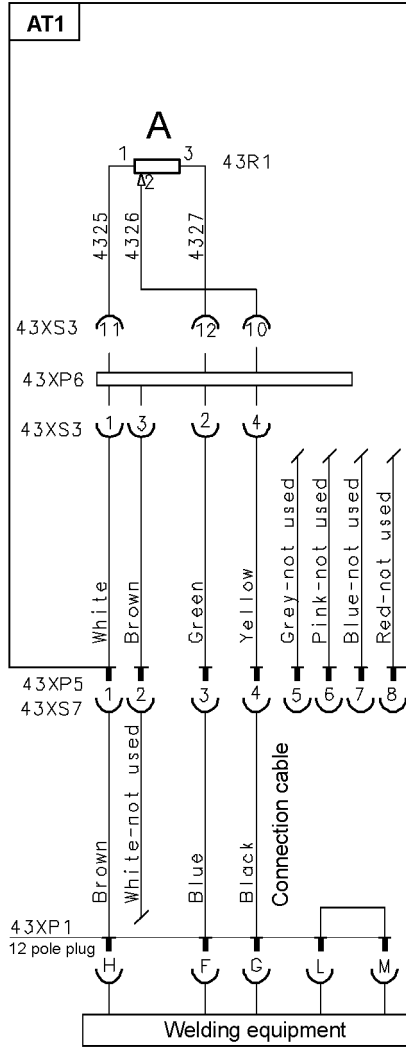
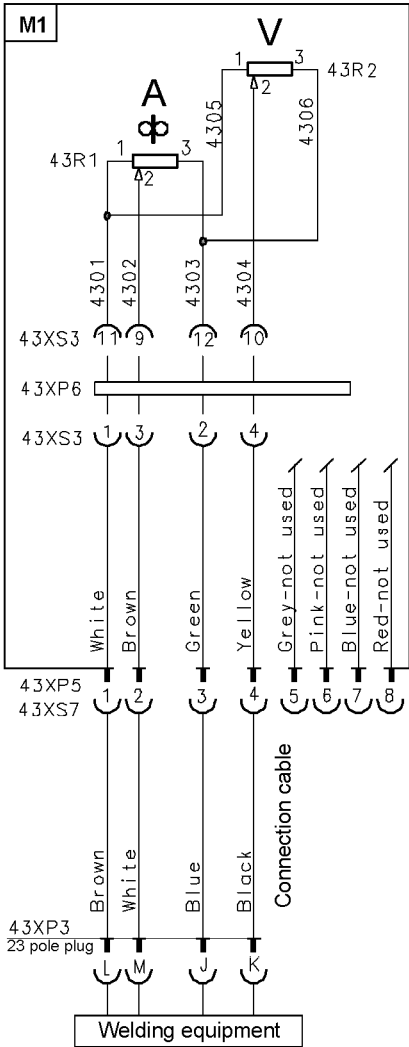


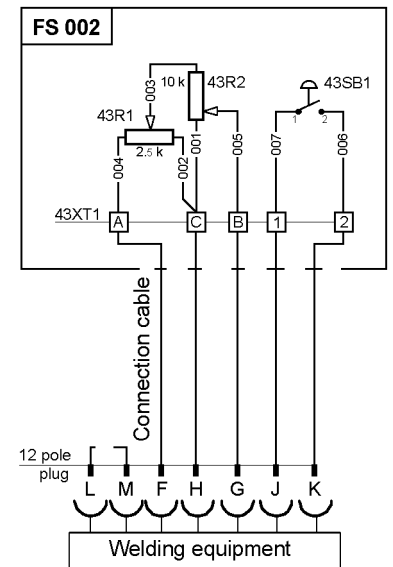
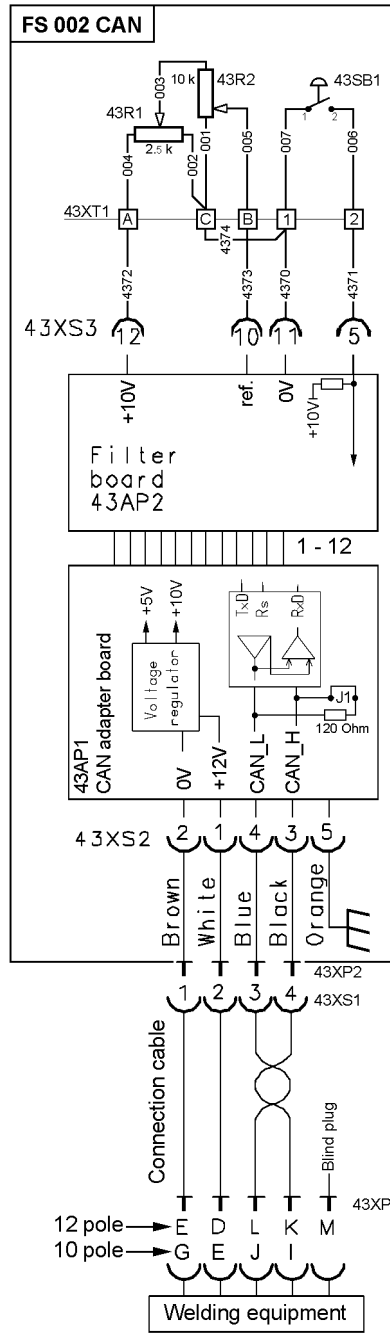
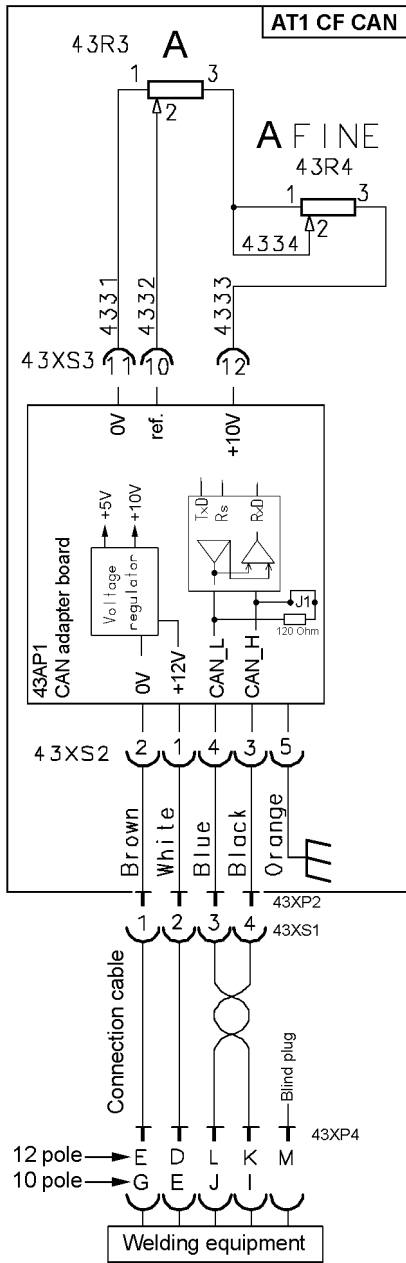
RA12 up to and including serial number  
506-640-4574



RA 12 from serial number 506-640-4575







Referencia de pedido

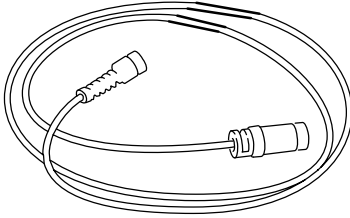
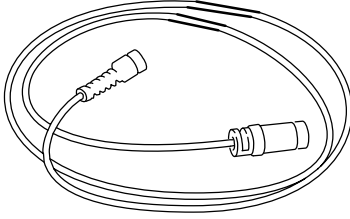
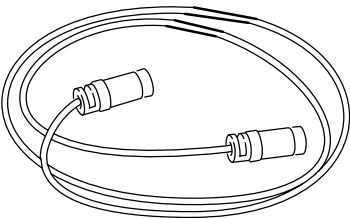
| Remote control   | Ordering no. | Remote control   | Ordering no. |
|--|--------------|--|--------------|
| <b>MTA1 CAN</b><br>             | 0459 491 880 | <b>M1</b><br>              | 0459 491 895 |
| <b>M1 10Prog CAN</b><br>        | 0459 491 882 | <b>AT1</b><br>             | 0459 491 896 |
| <b>AT1 CAN</b><br>             | 0459 491 883 | <b>AT1 CoarseFine</b><br> | 0459 491 897 |
| <b>AT1 CoarseFine CAN</b><br> | 0459 491 884 | <b>RA 12</b><br>         | 0459 491 910 |
| <b>FS 002 CAN</b><br>         | 0349 090 890 | <b>RA 23</b><br>         | 0459 491 911 |
| <b>FS 002</b><br>             | 0349 090 886 | <b>RA T1 12 pole</b><br> | 0459 491 912 |
|  |              | <b>RA T1 10 pole</b><br> | 0459 491 913 |

Spare parts list 0459 576 990

The spare parts list is available on the Internet at [www.esab.com](http://www.esab.com)

**MTA1 CAN, M1 10P CAN, AT1 CAN, AT1 CF CAN, RA 12, RA 23, RA T1, M1, AT1, AT1 CF, FS 002 CAN, FS 002**

**Accesorios**

|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>Remote cable CAN 4 pole - 12 pole</b></p> <p>0.25 m ..... 0459 554 884</p> <p>5 m ..... 0459 554 880</p> <p>10 m ..... 0459 554 881</p> <p>15 m ..... 0459 554 882</p> <p>25 m ..... 0459 554 883</p> <p>5 m Heavy Duty ..... 0459 554 980</p> <p>10 m Heavy Duty ..... 0459 554 981</p><br><p><b>Remote cable CAN 4 pole - 10 pole</b></p> <p>0.25 m ..... 0459 960 883</p> <p>5 m ..... 0459 960 880</p> <p>10 m ..... 0459 960 881</p> <p>25 m ..... 0459 960 882</p> <p>5 m Heavy Duty ..... 0459 960 980</p> <p>10 m Heavy Duty ..... 0459 960 981</p> <p>25 m Heavy Duty ..... 0459 960 982</p> |
|  | <p><b>Remote cable 8 pole - 12 pole for remote controls AT1 and AT1 CF</b></p> <p>5 m ..... 0459 552 880</p> <p>10 m ..... 0459 552 881</p> <p>15 m ..... 0459 552 882</p> <p>25 m ..... 0459 552 883</p><br><p><b>Remote cable 8 pole - 23 pole for remote control M1</b></p> <p>5 m ..... 0459 553 880</p>  |
|  | <p><b>Extension cable 12 pole for remote controls AT1, AT1 CF and FS 002</b></p> <p>25 m ..... 0367 662 880</p>   |



# ESAB subsidiaries and representative offices

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <b>Europe</b><br><b>AUSTRIA</b><br>ESAB Ges.m.b.H<br>Vienna-Liesing<br>Tel: +43 1 888 25 11<br>Fax: +43 1 888 25 11 85<br><b>BELGIUM</b><br>S.A. ESAB N.V.<br>Brussels<br>Tel: +32 2 745 11 00<br>Fax: +32 2 745 11 28<br><b>BULGARIA</b><br>ESAB Kft Representative Office<br>Sofia<br>Tel/Fax: +359 2 974 42 88<br><b>THE CZECH REPUBLIC</b><br>ESAB VAMBERK s.r.o.<br>Vamberk<br>Tel: +420 2 819 40 885<br>Fax: +420 2 819 40 120<br><b>DENMARK</b><br>Aktieselskabet ESAB<br>Herlev<br>Tel: +45 36 30 01 11<br>Fax: +45 36 30 40 03<br><b>FINLAND</b><br>ESAB Oy<br>Helsinki<br>Tel: +358 9 547 761<br>Fax: +358 9 547 77 71<br><b>FRANCE</b><br>ESAB France S.A.<br>Cergy Pontoise<br>Tel: +33 1 30 75 55 00<br>Fax: +33 1 30 75 55 24<br><b>GERMANY</b><br>ESAB GmbH<br>Solingen<br>Tel: +49 212 298 0<br>Fax: +49 212 298 218<br><b>GREAT BRITAIN</b><br>ESAB Group (UK) Ltd<br>Waltham Cross<br>Tel: +44 1992 76 85 15<br>Fax: +44 1992 71 58 03<br>ESAB Automation Ltd<br>Andover<br>Tel: +44 1264 33 22 33<br>Fax: +44 1264 33 20 74<br><b>HUNGARY</b><br>ESAB Kft<br>Budapest<br>Tel: +36 1 20 44 182<br>Fax: +36 1 20 44 186<br><b>ITALY</b><br>ESAB Saldatura S.p.A.<br>Bareggio (Mi)<br>Tel: +39 02 97 96 8.1<br>Fax: +39 02 97 96 87 01<br><b>THE NETHERLANDS</b><br>ESAB Nederland B.V.<br>Amersfoort<br>Tel: +31 33 422 35 55<br>Fax: +31 33 422 35 44 | <b>NORWAY</b><br>AS ESAB<br>Larvik<br>Tel: +47 33 12 10 00<br>Fax: +47 33 11 52 03<br><b>POLAND</b><br>ESAB Sp.zo.o.<br>Katowice<br>Tel: +48 32 351 11 00<br>Fax: +48 32 351 11 20<br><b>PORTUGAL</b><br>ESAB Lda<br>Lisbon<br>Tel: +351 8 310 960<br>Fax: +351 1 859 1277<br><b>ROMANIA</b><br>ESAB Romania Trading SRL<br>Bucharest<br>Tel: +40 316 900 600<br>Fax: +40 316 900 601<br><b>RUSSIA</b><br>LLC ESAB<br>Moscow<br>Tel: +7 (495) 663 20 08<br>Fax: +7 (495) 663 20 09<br><b>SLOVAKIA</b><br>ESAB Slovakia s.r.o.<br>Bratislava<br>Tel: +421 7 44 88 24 26<br>Fax: +421 7 44 88 87 41<br><b>SPAIN</b><br>ESAB Ibérica S.A.<br>Alcalá de Henares (MADRID)<br>Tel: +34 91 878 3600<br>Fax: +34 91 802 3461<br><b>SWEDEN</b><br>ESAB Sverige AB<br>Gothenburg<br>Tel: +46 31 50 95 00<br>Fax: +46 31 50 92 22<br>ESAB international AB<br>Gothenburg<br>Tel: +46 31 50 90 00<br>Fax: +46 31 50 93 60<br><b>SWITZERLAND</b><br>ESAB AG<br>Dietikon<br>Tel: +41 1 741 25 25<br>Fax: +41 1 740 30 55<br><b>UKRAINE</b><br>ESAB Ukraine LLC<br>Kiev<br>Tel: +38 (044) 501 23 24<br>Fax: +38 (044) 575 21 88 | <b>North and South America</b><br><b>ARGENTINA</b><br>CONARCO<br>Buenos Aires<br>Tel: +54 11 4 753 4039<br>Fax: +54 11 4 753 6313<br><b>BRAZIL</b><br>ESAB S.A.<br>Contagem-MG<br>Tel: +55 31 2191 4333<br>Fax: +55 31 2191 4440<br><b>CANADA</b><br>ESAB Group Canada Inc.<br>Mississauga, Ontario<br>Tel: +1 905 670 02 20<br>Fax: +1 905 670 48 79<br><b>MEXICO</b><br>ESAB Mexico S.A.<br>Monterrey<br>Tel: +52 8 350 5959<br>Fax: +52 8 350 7554<br><b>USA</b><br>ESAB Welding & Cutting Products<br>Florence, SC<br>Tel: +1 843 669 44 11<br>Fax: +1 843 664 57 48<br><b>Asia/Pacific</b><br><b>CHINA</b><br>Shanghai ESAB A/P<br>Shanghai<br>Tel: +86 21 2326 3000<br>Fax: +86 21 6566 6622<br><b>INDIA</b><br>ESAB India Ltd<br>Calcutta<br>Tel: +91 33 478 45 17<br>Fax: +91 33 468 18 80<br><b>INDONESIA</b><br>P.T. ESABindo Pratama<br>Jakarta<br>Tel: +62 21 460 0188<br>Fax: +62 21 461 2929<br><b>JAPAN</b><br>ESAB Japan<br>Tokyo<br>Tel: +81 45 670 7073<br>Fax: +81 45 670 7001<br><b>MALAYSIA</b><br>ESAB (Malaysia) Snd Bhd<br>USJ<br>Tel: +603 8023 7835<br>Fax: +603 8023 0225<br><b>SINGAPORE</b><br>ESAB Asia/Pacific Pte Ltd<br>Singapore<br>Tel: +65 6861 43 22<br>Fax: +65 6861 31 95 | <b>SOUTH KOREA</b><br>ESAB SeAH Corporation<br>Kyungnam<br>Tel: +82 55 269 8170<br>Fax: +82 55 289 8864<br><b>UNITED ARAB EMIRATES</b><br>ESAB Middle East FZE<br>Dubai<br>Tel: +971 4 887 21 11<br>Fax: +971 4 887 22 63<br><b>Africa</b><br><b>EGYPT</b><br>ESAB Egypt<br>Dokki-Cairo<br>Tel: +20 2 390 96 69<br>Fax: +20 2 393 32 13<br><b>SOUTH AFRICA</b><br>ESAB Africa Welding & Cutting Ltd<br>Durbanvill 7570 - Cape Town<br>Tel: +27 (0)21 975 8924<br><br><b>Distributors</b><br><i>For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page</i><br><a href="http://www.esab.com">www.esab.com</a> |
|---|--|--|---|



ESAB AB  
SE-695 81 LAXA  
SWEDEN  
Phone +46 584 81 000

[www.esab.com](http://www.esab.com)

